

VITA VACUMAT® 6100 M

Manual de instruções



VITA Determinação de Cor

VITA Comunicação de Cor

VITA Reprodução de Cor

VITA Controle de Cor



VITA – perfect match.

VITA

Índice

1	Prefácio	4
2	Avisos de segurança	5
2.1	Pictogramas	5
2.2	Utilização prevista	6
2.3	Material de isolamento da câmara de queima	6
2.4	Avisos gerais de segurança e perigo	7
3	Fornecimento	8
3.1	Painel de comando VITA vPad	8
3.2	Acessórios (sujeito a custos adicionais)	8
4	Informações técnicas	9
5	Dados técnicos	9
5.1	Dimensões/Pesos	9
5.2	Dados elétricos	9
5.2.1	Aparelho de queima	9
5.2.2	Bomba de vácuo	9
6	Condições ambientais	10
7	Funções de segurança	10
8	Montagem e colocação em funcionamento	11
8.1	Ligações do aparelho	11
8.2	Indicador de estado	11
8.3	Observações sobre as placas de identificação	12
8.4	Ligação do aparelho à rede de alimentação	12
8.5	Desligamento do aparelho, colocação fora de serviço	13
9	Limpeza do aparelho de queima	13
9.1	Queima de limpeza da câmara de queima	13
10	Marcação CE	13
11	Ventiladores	13
12	Queda da tensão de alimentação	14
13	Garantia e responsabilidade	14
13.1	Peças de reposição	14
13.2	Assistência Técnica	14
14	Índice alfabético	15

1 Prefácio

Prezado(a) cliente,

obrigado pela sua decisão de adquirir um VACUMAT VITA 6100 M. O comprovadíssimo sistema de aquecimento para aparelhos de queima de cerâmica garante a você resultados de queima uniformes em todos materiais de cerâmica por muitos anos, graças à mufla de queima de quartzo Kanthal e ao material de isolamento recém desenvolvido.

O controle de temperatura de alta qualidade e o ajuste automático de temperatura asseguram uma precisão de mais ou menos 1°C.

O aparelho foi concebido com tecnologia de ponta e atende todas as normas internacionais de segurança. No entanto, a manipulação incorreta pode causar sérios riscos - Por favor, leia este manual de instruções e siga atentamente as orientações.

A observação das instruções ajuda a evitar perigos, reduz os custos de reparo e o tempo de inatividade, além de contribuir para a maior durabilidade do aparelho. Todas as imagens e desenhos contidos neste manual de instruções são meramente ilustrativos.

O manual de instruções deve estar sempre disponível junto ao aparelho. As instruções deste manual devem ser lidas e aplicadas por todas as pessoas que estejam encarregadas da operação, resolução de problemas durante o funcionamento, conservação e limpeza (manutenção, inspeção, reparo) com ou no aparelho.

Desejamos a você muita satisfação e sucesso com o VITA VACUMAT 6100 M.

Direitos autorais

As informações contidas neste manual de instruções são confidenciais. Deve ser utilizado somente pelas pessoas autorizadas. A disponibilização a terceiros é permitida somente mediante aprovação expressa por escrito da VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG.

Todos os documentos estão protegidos no âmbito da lei de direitos autorais.

A transmissão, bem como a reprodução de documentos, mesmo que apenas trechos, a utilização e divulgação de seu conteúdo não está permitida sem autorização expressa por escrito.

A falta de observação das condições acima mencionadas é passível de punição e indenização.


Reservamo-nos todos os direitos de propriedade industrial e intelectual.

2 Avisos de segurança

Este aparelho saiu da fábrica em condições tecnicamente perfeitas e seguras. Para que estas condições sejam mantidas e para garantir uma operação segura do aparelho, o usuário deve respeitar e seguir as indicações de segurança e de operação contidas neste manual. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela não observância das indicações.

Desejamos a você muita satisfação e sucesso com o VITA VACUMAT 6100 M.

2.1 Pictogramas utilizados

	Sinal de aviso geral	Este pictograma alerta contra perigos e riscos.
	Aviso de tensão elétrica	Este pictograma adverte sobre voltagem perigosa. Antes de ser aberto, o aparelho deve ser desligado retirando-se a ficha da tomada.
	Aviso de superfície quente	Este pictograma chama a atenção para superfícies quentes. Possibilidade de ocorrer queimaduras.
	Sinal obrigatório "Siga as instruções"	Este equipamento cumpre os regulamentos da União Europeia (UE). A declaração de conformidade pode ser acessada em nosso site MyVITA ou solicitada diretamente à VITA Zahnfabrik.
	Descarte seletivo	Este aparelho e todos os acessórios marcados com este símbolo são abrangidos pela diretiva 2012/19/CE (REEE) e os respectivos regulamentos nacionais aplicáveis e não podem ser descartados como lixo comum na União Europeia (UE). Equipamentos antigos podem ser enviados de volta para a VITA Zahnfabrik.
	Marcação CE	Este equipamento cumpre os regulamentos da União Europeia (UE). A declaração de conformidade pode ser acessada em nosso site MyVITA ou solicitada diretamente à VITA Zahnfabrik.

2.2 Utilização prevista

Os fornos de queima, sinterização e prensagem da VITA Zahnfabrik foram desenhados e construídos para aplicações odontológicas. Eles servem exclusivamente para a queima, sinterização e prensagem de materiais dentários.

O uso além do indicado, como o aquecimento de alimentos, a preparação de substâncias perigosas ou de quaisquer outros produtos que não os indicados para o processo de queima odontológica, é considerado como uso inadequado. O fabricante não se responsabiliza pelos danos resultantes dessas práticas. O risco fica exclusivamente a cargo do usuário.

2.3 Material de isolamento da câmara de queima

O isolamento da câmara de queima contém fibras minerais cerâmicas (nº de índice 650-017-00-08) classificadas como substâncias cancerígenas da CAT 2 (anexo VI, CE 1272/2008). Durante trabalhos na câmara de queima ou durante a troca da mufla de queima, poeiras de fibra podem ser liberadas. A exposição ao pó pode causar danos à saúde caso seja respirado, bem como causar irritações na pele, nos olhos e nos órgãos respiratórios. Por isso, em caso de substituição de peças da câmara de queima, as seguintes indicações devem ser observadas:

- Utilizar vestuário de proteção com mangas compridas.
- Utilizar óculos e luvas de proteção.
- Utilizar aspiração de pó ou máscara de segurança FFP2.
- Em caso de contato com a pele, lavar bem a área com água corrente limpa para remover o pó.
- Limpar o pó liberado com um pano úmido. Não soprar ou varrer o pó.

2.4 Avisos gerais de segurança e perigo



O manual de instruções deve ser lido e seguido por todas as pessoas que venham a operar, limpar e manter o aparelho.



Medidas gerais de segurança

- As aberturas de ventilação não devem ser cobertas ou tapadas. O aparelho não pode ser operado sem ventiladores, pois estes evitam um sobreaquecimento do aparelho.
- Não colocar nenhum objeto sobre o forno.
- Avisos de segurança e advertências no aparelho devem ser mantidos sempre em bom estado legível. Não removê-los!
- Não colocar nenhum objeto na região da bandeja de elevação.
- Para limpar a superfície externa do forno, usar somente um pano umedecido. Não há necessidade de usar nenhum produto de limpeza. Não usar solventes.



Instruções de instalação e colocação em funcionamento

- Posicione o forno de modo que o interruptor principal e a tomada estejam acessíveis a todo o momento.
- Utilizar o forno somente em ambientes secos.
- Evitar a incidência de luz solar direta.
- No caso de temperaturas abaixo de 15 °C (por exemplo, após o transporte), esperar pelo menos 30 minutos antes de colocar o forno em funcionamento.
- Instalar o forno sobre uma superfície não inflamável.
- Respeitar as distâncias de segurança entre o forno e paredes/móveis.
- Não deixar o painel de comando VITA vPad diretamente na faixa de radiação de calor da câmara de queima.
- Não colocar objetos inflamáveis, líquidos inflamáveis ou gases inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- Não operar em áreas potencialmente explosivas.



Risco de queimaduras

- Durante a operação, não tocar nas partes quentes.
- Sempre utilizar as pinças para a colocação e retirada do material de queima. O uso de luvas de proteção térmica é recomendado.
- Não tocar com as mãos nas áreas perigosas.
- Sempre colocar os materiais de queima na bandeja/mesa de resfriamento designada.



Perigo de choque elétrico

- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão especificada no aparelho corresponde à tensão da rede.
- Antes de realizar trabalhos de conservação, limpeza e manutenção, desligue o aparelho, deixá-o esfriar e retire o plugue da tomada.
- Sempre ligue o forno a um circuito elétrico exclusivo. Não ligar com uma extensão.
- Não manusear líquidos sobre ou acima do aparelho.

3 Fornecimento

Aparelho completo em caixa especial contendo:

- | | |
|--|------------|
| • 1 Forno de queima VITA VACUMAT 6100 M esmaltado | Artigo no. |
| • 1 cabo de rede, 200 cm | |
| • 1 mangueira de vácuo VITA , 200 cm | D33218 |
| • 1 base de queima | D23294 |
| • 1 tubo luminoso indicador de status | D47225 |
| • 1 pinça de forno | D20191 |
| • 1 suporte de queima G | B009NU |
| • 1 Aviso de segurança VITA | 10526M |
| • 1 Manual de instruções | 10856 |

3.1 Painel de comando VITA vPad

O VITA VACUMAT 6100 M pode ser equipado com os seguintes painéis de comando:

- VITA vPad comfort
- VITA vPad excellence

i Para operar 2 ou mais VITA VACUMAT 6000 M/6100 M/ VITA VACUMAT 6000 MP ou VITA ZYRCOMAT 6000/6100 MS com um VITA vPad excellence, é necessário uma Switchbox II com um cabo de ligação adicional. Para a operação com uma bomba de vácuo VITA para até 4 VITA VACUMAT 6000 M/6100 M ou VITA VACUMAT 6000 MP, são necessários o VITA MultiPump e o VITA vPad excellence.

Consulte também o manual de instruções do respectivo painel de comando VITA vPAD.

3.2 Acessórios (sujeito a custos adicionais):

- Conjunto de painéis laterais VITA VACUMAT 6100 M, 2 peças cada.
- Bomba de vácuo VITA II ou bomba de vácuo VITA
- Conjunto de números VITA (ímãs, nº 1 a 4)
- VITA Switchbox II para o comando de múltiplos fornos
- VITA MultiPump para o abastecimento de até quatro fornos de queima com apenas uma bomba de vácuo VITA

4 Informações técnicas

Obtenha sucesso e lucre com as vantagens do VITA VACUMAT 6100 M:

- tecnologia de queima inovadora e materiais de alta tecnologia na câmara de queima para uma distribuição ainda mais homogênea de calor
- mufla de queima de longa vida útil (Made in Germany) e sistema elétrico confiável para obtenção de bons e consistentes resultados de queima
- Variados programas de monitorização e de serviços para um máximo em conforto de trabalho, segurança e economia de tempo, por exemplo,:
 - Prevenção automática de condensações na câmara de queima (VITA AntiCon)
 - Ajuste automático da temperatura de ± 1 °C a cada início de programa (VITA AutoAdjust)
 - Função de limpeza automática (VITA SpecialClean)
 - Resfriamento rápido controlado e modo noturno de economia de energia (VITA Energy Efficiency)
- Controle até quatro fornos com apenas um VITA vPad
- Abasteça com o VITA MultiPump até quatro fornos com apenas uma bomba de vácuo
- Graças ao VITA Energy Efficiency é possível economizar até 70% dos custos de energia
- Obtenha todas as informações em um só local com o VITA vPad – parâmetros de programa, instruções de processamento integrados para produtos VITA, fotos de pacientes e todos os dados de processo das queimas
- Monitoramento automático de ciclos de manutenção garante a estabilidade de seus aparelhos
- Navegação inteligente do menu em todos os VITA vPad facilita a operação intuitiva do aparelho de queima
- Indicador ótico do estado operacional

5 Dados técnicos

5.1 Medidas/Pesos

- Largura: 230 mm
- Profundidade: 325 mm
- Altura: 444 mm
- Carcaça, peso: em aço laqueado: 13 kg
- Tamanho efetivo da câmara de queima: Diâmetro: 90 mm, Altura: 55 mm
- Temperatura na câmara de queima: máx. 1200 °C

5.2 Dados elétricos

5.2.1 Aparelho de queima

- Ligação elétrica: 230V CA, 50 Hz
ou 100/110V CA, 50/60 Hz
- Consumo de energia: máx. 1500 watt

5.2.2 Bomba de vácuo

- Ligação elétrica: 230V, 50/60 Hz
ou 100/110V, 50/60 Hz
- Consumo de energia: máx. 200 watt
- Vácuo final: < 960 mbar
- Dimensões: 320 x 110 x 220 mm
- Peso: aprox. 6,4 kg

6 Condições ambientais

- Utilização em espaços internos
- Temperatura ambiente de 2 °C a 40 °C
- Umidade relativa do ar de 80% a 31 °C
- Altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar N.
- Flutuações da tensão nominal não superiores a +/- 10% da tensão nominal

7 Funções de segurança

O aparelho de queima é operado através de um painel de comando,

VITA vPad comfort ou VITA vPad excellence

equipado com as seguintes funções de segurança e monitoramento:

- Prevenção automática de condensação dentro da câmara de queima (VITA AntiCon)
- Ajuste automático de temperatura de +/-1 °C durante o início de cada programa (VITA AutoAdjust)
- Função de limpeza automática (VITA SpecialClean)
- Controle de esfriamento rápido e modo noturno de economia de energia (VITA Energy Efficiency)
- Monitoramento dos sensores de temperatura
- Monitoramento de temperatura
- Monitoramento de vácuo
- Proteção contra queda de tensão
- Monitoramento do elevador

8 Montagem e colocação em funcionamento

8.1 Ligações do aparelho






8.2 Indicador de estado

O indicador óptico de status exibe os seguintes estados de operação:

- Verde – Aparelho em standby
- Azul – Programa ativo
- Vermelho – Erro

Leia adicionalmente o respectivo manual de instruções do VITA vPad.

8.3 Observações sobre as placas de identificação		
Voltagem perigosa	Este símbolo adverte sobre voltagem perigosa. Antes de ser aberto, o aparelho deve ser desligado retirando o plugue da tomada.	
Tensão residual	Em caso de remoção da placa traseira, tenha em mente que as peças na placa de circuito impresso que se encontra na região da fonte de alimentação podem apresentar tensão residual de até 400 volts, inclusive com o aparelho desligado.	
Aviso	Não colocar nenhum objeto na região da bandeja de elevação. Ao ligar o aparelho, o dispositivo de elevação se desloca para a posição inferior. Utilize a bandeja de suporte extensível lateral para a colocação de objetos de queima .	

O fabricante estará isento de responsabilidade por acidentes causados ao usuário por manuseio do aparelho aberto!

Sob nenhuma circunstância o aparelho deve ser colocado em funcionamento sem a base de queima. Em caso de operação contínua (temperatura final máx., tempo de queima máx.), as peças da câmara de queima podem alcançar temperaturas elevadas (acima de 70°C). Não toque na câmara de queima aberta enquanto o aparelho estiver ligado. Risco de contato com peças sob tensão ou quentes.

8.4 Ligar o aparelho à tensão de alimentação

⚠ Atenção! Antes da colocação em funcionamento, observar os avisos de segurança na seção 6!

Para as ligações, consulte o item 8.1

- Ligar o cabo de ligação no painel de comando VITA vPad e no aparelho de queima.
- Encaixar indicador de status.
- Conectar a bomba de vácuo, a ligação elétrica e a conexão da mangueira.
- Ligar o aparelho à tensão de alimentação com o cabo de ligação fornecido.

⚠ Atenção! Evitar ligação elétrica em tomadas de extensão, pois a sobrecarga pode conduzir a um risco de incêndio.

- Ligar o aparelho com o interruptor principal, o dispositivo de elevação se desloca para a posição inferior.
- Limpar a bandeja de elevação e sua vedação (Partículas de poeira do isolamento do transporte do aparelho).
- Montar a base de queima sobre a bandeja de elevação.

⚠ Atenção! Sob nenhuma circunstância deve-se colocar o aparelho em funcionamento sem a base de queima!

8.5 Desligamento do aparelho, colocação fora de serviço

No caso da não utilização do aparelho, o elevador na câmara de queima deve voltar para a posição inicial e o aparelho deve ser desligado com o interruptor inicial (consultar seção 8.1). O fechamento da câmara de queima protege o isolamento e evita a absorção de umidade.

Leia adicionalmente o manual de instruções do VITA vPad em utilização.

9 Limpeza do aparelho de queima

Retirar o plugue da tomada antes de qualquer limpeza!

Não é necessário fazer a limpeza do espaço interno da câmara de queima. Limpar regularmente a parte exterior do forno com um pano úmido contribui para uma melhor performance do aparelho.

Nunca utilize produtos de limpeza ou fluidos inflamáveis durante trabalhos de limpeza.

9.1 Queima de limpeza para a câmara de queima

Leia adicionalmente as observações sobre a queima de limpeza no manual de instruções do VITA vPad.

10 Marcação CE

Com a marcação CE, declara-se juridicamente que o aparelho atende a todas as exigências essenciais de acordo com as normas IEC 61010-1:2010, IEC 61010-2-010:2019, EN 61326-1:2020, EN 61000-3-2:2014 e EN 61000-3-3:2013

11 Ventiladores

O aparelho está equipado com um ventilador. O ventilador é acionado termicamente, o ligar e desligar, bem como a velocidade são controlados automaticamente. O ventilador impede o aquecimento excessivo do próprio aparelho e contribui para a segurança operacional geral. No caso de falha do ventilador, uma mensagem de erro é exibida no display (para isso, consulte a seção "Mensagens de erro" no manual de instruções do VITA vPad). Por motivos de segurança, o aparelho não deve ser operado sem o ventilador. A cobertura superior da câmara de queima, bem como as aberturas da cobertura traseira nunca devem estar obstruídas ou entupidas.

12 Queda da tensão de alimentação

O aparelho está equipado com uma proteção contra queda de tensão. Este elemento evita a interrupção de programas e, com isso, uma falha na queima em caso de uma breve queda de tensão. A proteção contra queda de tensão é ativada instantaneamente caso a tensão de alimentação caia durante a execução de um programa de queima.

Em caso de queda de temperatura na câmara de combustão inferior a 80 °C

o programa é executado, novamente, após o restabelecimento da tensão de alimentação e não é interrompido. O display, neste momento, fica fora de serviço. O display mostra novamente, após o restabelecimento da tensão de alimentação, o programa em execução.

Em caso de queda de temperatura na câmara de combustão superior a 80 °C

Programa é interrompido. O display fica fora de serviço. Após o restabelecimento da tensão de alimentação, um alarme soa e o display mostra que a queima não poderá continuar.

Após o reestabelecimento da tensão de alimentação, o tempo necessário para a reativação é de aprox. 30 seg.

13 Garantia e responsabilidade

A garantia e a responsabilidade dependem das condições contratuais especificadas.

i Em caso de mudanças do software sem conhecimento ou autorização da VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, estará invalidada qualquer reclamação de garantia e responsabilidade.

Observe que as peças de desgaste, incluindo a base de queima e todo o material de isolamento, estão excluídas da garantia. Fissuras no material de isolamento são causadas termicamente e não podem ser evitadas; portanto, não constituem motivo de reclamação e não são cobertas pela garantia.

13.1 Peças de reposição

As peças de reposição devem atender os requisitos técnicos especificados pelo fabricante. Isto sempre é garantido com peças de reposição originais da VITA.

13.2 Assistência Técnica

Para obter mais informações sobre o aparelho, visite o site: <http://www.vita-zahnfabrik.com>

Em **Dokumente & Medien / Downloadcenter / Produktinformationen / Software Updates** estão disponíveis atualizações do software para download. Além disso, em **Service / Update Messenger** você encontra uma possibilidade de registrar-se para ser notificado automaticamente através do **Update-Messenger** por e-mail acerca das informações atuais do aparelho.

Para questões técnicas sobre o aparelho, bem como para serviços de reparo e garantia, as seguintes opções de contato estão disponíveis:

E-Mail: info@vita-zahnfabrik.com

Tel. +49 (0) 7761 / 562 - 222



14 Índice

A		O	
Acessórios	8	Operações de limpeza	13
Assistência Técnica	14		
Avisos de segurança	5	P	
		Peças de reposição	14
B		Pictogramas	5
Bandejas de suporte	12	Placas de identificação	12
		Proteção contra queda de tensão	14
C		Q	
Colocação em funcionamento	11	Queda de tensão de alimentação	14
Condições ambientais	10		
		R	
D		Responsabilidade	14
Dados elétricos	9		
Dados técnicos	9	U	
Descrição geral	7	Utilização prevista	6
Desligar o aparelho	13		
Dimensões/Pesos	9	V	
Direitos autorais	4	Ventiladores	13
Duração da queda da tensão de alimentação	14	VITA vPad comfort	8
		VITA vPad excellence	8
E			
Eliminação	5		
F			
Fornecimento	8		
Funções de segurança	10		
Fusíveis	11		
G			
Garantia	14		
I			
Indicador de estado	11		
Informações técnicas	9		
L			
Ligações do aparelho	11		
Ligar o aparelho à tensão de alimentação	12		
Limpeza do aparelho	13		
Local de instalação	11		
M			
Marcação CE	13		
Montagem e colocação em funcionamento	11		

Com o exclusivo sistema VITA SYSTEM 3D-MASTER, todas as cores dos dentes naturais são determinadas de forma sistemática e perfeitamente reproduzidas.



Observação: nossos produtos devem ser utilizados de acordo com as informações de utilização. Não nos responsabilizamos por danos causados em virtude de manuseio ou uso incorretos. O usuário deverá verificar o produto antes de seu uso para atestar a adequação do produto à área de utilização pretendida. Não será aceita qualquer responsabilização se o produto for utilizado juntamente com materiais e equipamentos de outros fabricantes que não sejam compatíveis ou permitidos para uso com nosso produto e assim causem danos. O VITA Modulbox não é um componente obrigatório do produto. Data de publicação deste manual de instruções: 10/2024

O VITA VACUMAT® 6100 M possui a marcação CE com relação às diretivas 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

VITA

 VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG
Spitalgasse 3 · D-79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761/562-0 · Fax +49 (0) 7761/562-299
Hotline: Tel. +49 (0) 7761/562-222 · Fax +49 (0) 7761/562-446
www.vita-zahnfabrik.com · info@vita-zahnfabrik.com
 facebook.com/vita.zahnfabrik